

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

<b>ESPAÑOL</b>	<b>BÚLGARO</b>
DATOS PERSONALES	ЛИЧНИ ДАННИ
NOMBRE	ИМЕ
APELLIDO	ФАМИЛИЯ
PAÍS DE ORIGEN	РОДНА СТРАНА
FECHA DE NACIMIENTO	ДАТА НА РАЖДАНЕ
LENGUA FAMILIAR	ЕЗИК (на който се говори вкъщи)
LENGUA ESCOLAR	ЕЗИК (на който се говори в училище)
DOMICILIO	АДРЕС
DIRECCIÓN	АДРЕС
CÓDIGO POSTAL	ПОЩЕНСКИ КОД
TELÉFONO	ТЕЛЕФОН
PASAPORTE	ПАСПОРТ
DOCUMENTO DE IDENTIDAD	ЛИЧНА КАРТА
LIBRO DE FAMILIA	СЕМЕЙНА КНИЖКА
TARJETA DE SEGURIDAD SOCIAL	МЕДИЦИНСКА КАРТА
VACUNACIÓN	ВАКСИНАЦИЯ
ENFERMEDADES	ЗАБОЛЯВАНИЯ, БОЛЕСТИ
ALERGIAS	АЛЕРГИИ
INFORMACIÓN CONFIDENCIAL	ПОВЕРИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ
COLEGIO	УЧИЛИЩЕ
INSTITUTO	ГИМНАЗИЯ / ТЕХНИКУМ
DIRECTOR/DIRECTORA	ДИРЕКТОР/ ДИРЕКТОРКА
JEFE DE ESTUDIOS/JEFA DE ESTUDIOS	ЗАВЕЖДАЩ УЧЕБНАТА ДЕЙНОСТ
SECRETARIA	КАНЦЕЛАРИЯ
CONSERJE	ПОРТИЕР
TUTOR/TUTORA/TUTORÍA	КЛАСЕН РЪКОВОДИТЕЛ
MAESTRO/MAESTRA	НАЧАЛЕН УЧИТЕЛ/ УЧИТЕЛКА
PROFESOR/PROFESORA	УЧИТЕЛ/ УЧИТЕЛКА
MONITOR/MONITORA	ВЪЗПИТАТЕЛ/ ВЪЗПИТАТЕЛКА
ASOCIACIÓN DE MADRES Y PADRES	АСОЦИАЦИЯ НА РОДИТЕЛИТЕ (А.Р.А)
ACTIVIDADES EXTRAESCOLARES	ИЗВЪНКЛАСНИ МЕРОПРИЯТИЯ
NORMAS DE CONVIVENCIA	ПРАВИЛА НА СЪЖИТЕЛСТВО
BECAS	СТИПЕНДИИ
AYUDAS	ПОМОЩИ
ASISTENTE SOCIAL	СОЦИАЛЕН РАБОТНИК

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

ASIGNATURAS	УЧЕБНИ ПРЕДМЕТИ
LENGUA CASTELLANA	ИСПАНСКИ ЕЗИК
LENGUAS EXTRANJERAS	ЧУЖДИ ЕЗИЦИ
INGLÉS	АНГЛИЙСКИ ЕЗИК
FRANCES	ФРЕНСКИ ЕЗИК
MATEMÁTICAS	МАТЕМАТИКА
CONOCIMIENTO DEL MEDIO	ПРИРОДОЗНАНИЕ
EDUCACIÓN ARTÍSTICA	ИЗОБРАЗИТЕЛНО ИЗКУСТВО
EDUCACIÓN FÍSICA	ФИЗИЧЕСКО ВЪЗПИТАНИЕ
RELIGIÓN	РЕЛИГИЯ
ESTUDIO ALTERNATIVO	АЛТЕРНАТИВНО ОБУЧЕНИЕ
SOCIEDAD, CULTURA Y RELIGIÓN	ОБЩЕСТВО, КУЛТУРА И РЕЛИГИЯ
MÚSICA	МУЗИКА
CIENCIAS SOCIALES	СОЦИАЛНИ НАУКИ
CIENCIAS DE LA NATURALEZA	ПРИРОДНИ НАУКИ
TECNOLOGÍA	ТЕХНОЛОГИЯ
INFORMÁTICA	КОМПЮТЪРНО ОБУЧЕНИЕ
EDUCACIÓN PLÁSTICA Y VISUAL	РЪЧЕН ТРУД
PROCESOS DE COMUNICACIÓN	НАЧИНИ НА ОБЩУВАНЕ
TALLER DE MATEMÁTICAS	КРЪЖОК ПО МАТЕМАТИКА
BIOLOGÍA	БИОЛОГИЯ
APOYO DE MATEMATICAS	ПОМОЩНИ ЧАСОВЕ ПО МАТЕМАТИКА
APOYO DE LENGUA	ПОМОЩНИ ЧАСОВЕ ПО ИСПАНСКИ ЕЗИК
EVALUACIÓN	ОЦЕНЯВАНЕ НА ЗНАНИЯТА
PROMOCIÓN	ПРЕМИНАВАНЕ В ПО-ГОРЕН КЛАС
REPETICIÓN	ОСТАВАНЕ В СЪЩИЯ КЛАС
CALIFICACIÓN	ОЦЕНКИ
OBSERVACIONES	ЗАБЕЛЕЖКИ
ACTITUD	ПОВЕДЕНИЕ
APTITUD	УМЕНИЯ, СПОСОБНОСТИ, ГОДНОСТ
INTERÉS	ИНТЕРЕС
ESFUERZO	УСИЛИЕ
INSUFICIENTE	СЛАБ
SUFICIENTE	СРЕДЕН
BIEN	ДОБЪР
NOTABLE	МНОГО ДОБЪР
SOBRESALIENTE	ОТЛИЧЕН

## C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

HORARIO	РАЗПИСАНИЕ, ГРАФИК, ПРИЕМНО ВРЕМЕ
MAÑANA	СУТРИН
TARDE	СЛЕД ОБЕД
NOCHE	ВЕЧЕР
DIURNO	ДНЕВНО
NOCTURNO	ВЕЧЕРНО
CALENDARIO	КАЛЕНДАР
CURSO ESCOLAR	УЧЕБНА ГОДИНА
LECTIVO/FESTIVO	ПРИСЪСТВЕН/ НЕПРИСЪСТВЕН
FIESTA	ПРАЗНИК
EXCURSIÓN	ЕКСКУРЗИЯ
ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR	ИЗВЪНКЛАСНИ ЗАНИМАНИЯ
VACACIONES	ВАКАНЦИЯ
NAVIDAD	КОЛЕДА
SEMANA SANTA	ВЕЛИКДЕН
DIAS DE LA SEMANA	ДНИТЕ НЕ СЕДМИЦАТА
LUNES	ПОНЕДЕЛНИК
MARTES	ВТОРНИК
MIÉRCOLES	СРЯДА
JUEVES	ЧЕТВЪРТЪК
VIERNES	ПЕТЪК
SÁBADO	СЪБОТА
DOMINGO	НЕДЕЛЯ
MESES DEL AÑO	МЕСЕЦИТЕ НА ГОДИНАТА
ENERO	ЯНУАРИ
FEBRERO	ФЕВРУАРИ
MARZO	МАРТ
ABRIL	АПРИЛ
MAYO	МАЙ
JUNIO	ЮНИ
JULIO	ЮЛИ
AGOSTO	АВГУСТ
SEPTIEMBRE	СЕПТЕМВРИ
OCTUBRE	ОКТОМВРИ
NOVIEMBRE	НОЕМВРИ
DICIEMBRE	ДЕКЕМВРИ
ENTRADA	ВХОД

## **C.A.R.E.I. – Centro Aragonés de Recursos para la Educación Intercultural**

Documento facilitado por GRUPO DE TRABAJO “MATERIALES DE ACOGIDA Y ADAPTACIÓN PARA ALUMNOS INMIGRANTES” y traducido por GLS Servicios Lingüísticos

SALIDA	ИЗХОД
TRANSPORTE	ТРАНСПОРТ
PARADA	СПИРКА
AUTOBUS	АВТОБУС
COMEDOR	УЧИЛИЩЕН СТОЛ
BEBIDA	НАПИТКА
ROPA	ДРЕХИ
AULA	КЛАСНА СТАЯ
PASILLO	КОРИДОР
DESPACHO	КАБИНЕТ
BIBLIOTECA	БИБЛИОТЕКА
LABORATORIO	ЛАБОРАТОРИЯ
SALA DE USOS MÚLTIPLES	ЗАЛА ЗА РАЗЛИЧНИ ВИДОВЕ ЗАНИМАНИЯ
SALA DE AUDIOVISUALES	АУДИОВИЗУАЛНА ЗАЛА
GIMNASIO	ФИЗКУЛТУРЕН САЛОН
PATIO	ДВОР
RECREO	МЕЖДУЧАСИЕ
ASEOS (CHICOS/AS)	ТОАЛЕТНИ (МОМЧЕТА, МОМИЧЕТА)
LIBRO	КНИГА
CUADERNO	ТЕТРАДКА
DICCIONARIO	РЕЧНИК
FOTOCOPIA	КСЕРОКОПИЕ
FOLIOS	ЛИСТОВЕ
CHANDAL	АНЦУГ
ZAPATILLAS	МАРАТОНКИ